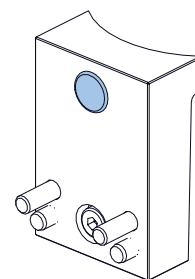


## MONTAGEANLEITUNG

**ADAPTER FÜR MAQUET ANÄSTHESIEGERÄTE**

## ASSEMBLY INSTRUCTION

**ADAPTER FOR MAQUET ANAESTHESIA MACHINES****BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!**

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:



Warnung vor einer Gefahrenstelle

**ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

Der Adapter für Maquet Anästhesiegeräte ist ausschließlich zur Anbindung an CIM Trägarmer im medizinischem Umfeld zu verwenden.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Bevor Sie den Adapter für Maquet Anästhesiegeräte an Ihrem Anästhesiegerät montieren, vergewissern Sie sich, dass die Säule ordnungsgemäß montiert ist und der Gewichtsbelastung Stand hält. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

**WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung** 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Adapters für Maquet Anästhesiegeräte. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Adapters beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. CIM med® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!**

Clarification of non-standardized Symbols:



Warning of a danger point

**AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE**

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

The adapter for Maquet anaesthesia machines is exclusively to be used in conjunction with CIM support arms in the medical sector.

**GENERAL NOTES**

Before you want to attach the adapter for Maquet anaesthesia machines, please verify that the column is mounted correctly and can hold the weight. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

**WARNING Installation, Operation and Maintenance** 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the adapter for Maquet anaesthesia machines. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the adapter. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/ or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

# ALLGEMEINE HINWEISE

**⚠ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS**

Der Adapter für Maquet Anästhesiegeräte ist mittels der Adapterschrauben leitend mit der Säule und dem Tragarm verbunden.

**BENÖTIGTES WERKZEUG**

Innensechsrund Torx T45  
Innensechskantschlüssel 6,0

**REINIGUNG**

Der Adapter für Maquet Anästhesiegeräte kann mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Die Konstruktion bzw. das Design sind so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung zur Infektionskontrolle.

Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

**WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT**

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarmsystem nicht weiter betrieben werden.

**AUFBEWAHRUNG**

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

**BEI RÜCKFRAGEN**

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

**NAME DES HERSTELLERS**

CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 München

CE-KENNZEICHEN 

**AUTORISIERTER FACHHÄNDLER**

# GENERAL NOTES

**⚠ WARNING: EARTHING CONNECTION**

The adapter for Maquet anaesthesia machines is connected to the column and the mounting arm via the screws of the adapter.

**TOOLS REQUIRED**

Torx wrench T45  
Hex key 6.0

**CLEANING**

The adapter for Maquet anaesthesia machines may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. The product has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible. CIM med makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes.

It is recommended to test any cleaning solution on a small area not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

**MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY**

Very little maintenance is required during the life span. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

**SAFEKEEPING**

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

**ASSISTANCE REQUIRED**

If you require service, please contact our CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

**NAME OF THE MANUFACTURER**

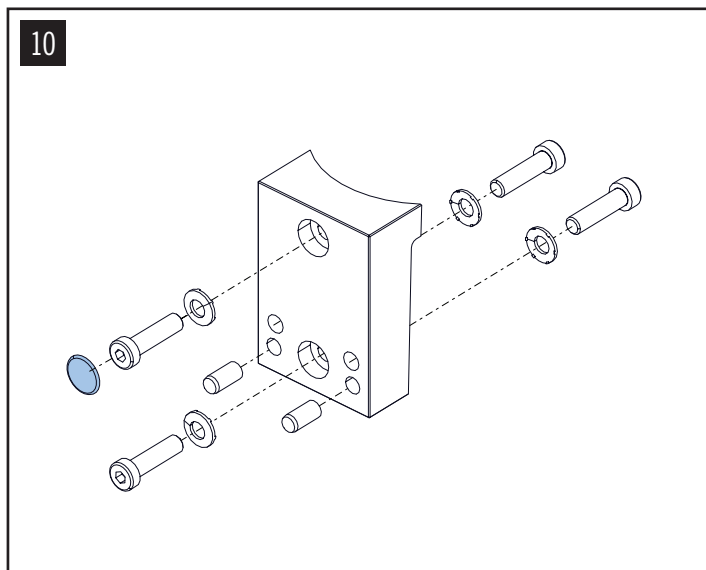
CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 Munich / Germany

CE-MARK 

**AUTHORIZED DISTRIBUTOR**

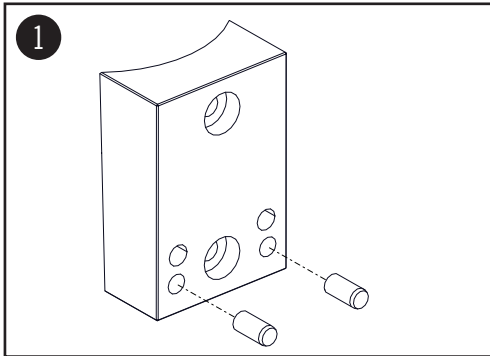
## LIEFERUMFANG

## SCOPE OF DELIVERY



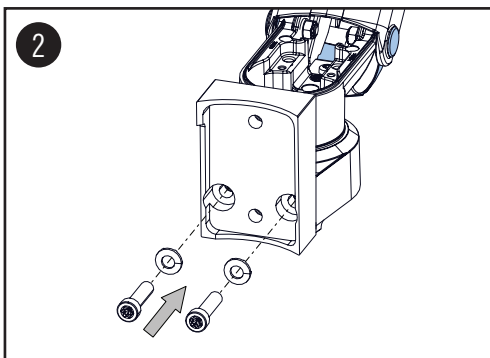
# MONTAGESCHRITTE

# ASSEMBLY STEPS



Stecken Sie die (2) Zylinderstifte in die beiden unteren Bohrungen.

Insert (2) cylinder pins into the lower holes.

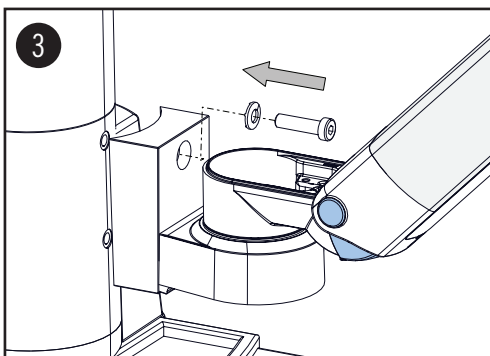


Montieren Sie den Tragarm mit den (2) M8x30 Zylinderkopfschrauben (Torx) und den (2) Kontaktscheiben.  
Anziehmoment: 25 Nm

Mount support arm with (2) M8x30 cylinder head screws (Torx) and (2) contact washers.  
Torque moment: 25 Nm (221 in-lbs)

**⚠ ACHTUNG:** Für eine sichere Komponentenerdung ist die Verwendung der beiden Kontaktscheiben zwingend erforderlich.

**⚠ WARNING:** To guarantee a secure components grounding it is essential to use the both contact washers.

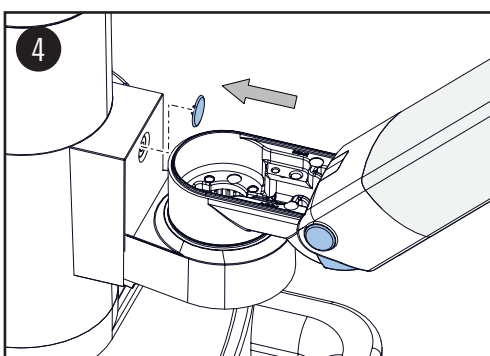
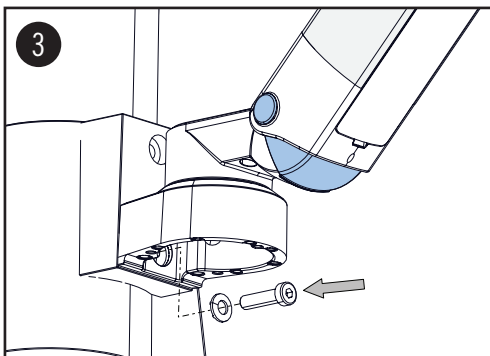


Positionieren Sie den Adapter auf der Säule und ziehen Sie die (2) M8x30 Zylinderkopfschrauben und (2) Kontaktscheiben fest an.

Position the adapter on the column and tighten the (2) cylinder head screws and (2) contact washers.

**⚠ ACHTUNG:** Für eine sichere Komponentenerdung ist die Verwendung der beiden Kontaktscheiben zwingend erforderlich.

**⚠ WARNING:** To guarantee a secure components grounding it is essential to use the both contact washers.



Decken Sie die obere Schraube mit der Abdeckkappe ab.

Cover the upper screw with the cover cap.